ISSN0203-9494. ПРОБЛЕМИ СЛОВ'ЯНОЗНАВСТВА, 2024, випуск 73, с.284–298.
PROBLEMS OF SLAVONIC STUDIES, 2024, issue 73, pp.284–298.

УДК 811.161.2 : 811.162.1'373.2
DOI: 10.30970/sls.2024.0.4852

MIĘDZYNARODOWE STUDENCKIE SEMINARIUM JĘZYKOZNAWCZE JAKO PRZESTRZEŃ WYMIANY DOŚWIADCZEŃ EDUKACYJNYCH I KULTUROWYCH

Renata MAKAREWICZ

Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie
Kurta Obitza 1, Olsztyn, 10-725 (Polska)
Katedra Języka Polskiego, Instytut Językoznawstwa
ORCID ID: 0000-0001-8745-4125
e-mail: renata.makarewicz@uwm.edu.pl

W artykule przedstawiono sposób realizacji inicjatywy spotkania naukowego studentów polonistyk – olsztyńskiej i lwowskiej. Na tle krótko przywołanej historii obu środowisk naukowych omówiono ideę seminarium i osiągnięte już cele. Międzynarodowe Studenckie Seminarium Językoznawcze (dalej MSSJ) to oryginalna studencka konferencja naukowa będąca jednym ze sposobów wzbogacania oferty edukacyjnej. Daje ona możliwość nawiązania kontaktów bezpośrednich między utalentowanymi naukowo młodymi Polakami i Ukraińcami oraz umożliwia realizację wybranych zadań edukacji kulturowej. W artykule zamieszczone zostały programy odbytych już pięciu edycji MSSJ, co stawi wartość dokumentacyjną tekstu.

Słowa kluczowe: edukacja, koła naukowe, współpraca studencka, polonistyka olsztyńska, polonistyka lwowska, tradycje polonistyczne, filologia polska, filologia obca.

Współpraca między polonistykami krajowymi i zagranicznymi przyjmuje różną postać, bo może wiązać się z działalnością naukową, dydaktyczną lub publikacyjną. Niezwykle cenne są osobiste kontakty między pracownikami, które naukowcy zwykle nawiązują podczas konferencji. Polonistyki zagraniczne często są integralną częścią slawistyki i to nie powinno dziwić, polszczyzna bowiem należy do tej grupy językowej. Badacze (np. Nycz, 1992) od wielu lat wskazują na silną dominację filologii rosyjskiej wśród kursów slawistycznych. Jakieś 30 lat temu powszechne było mniemanie, że to rusycystyce należy się naczelne miejsce, a przecież jeszcze przed transformacją 1989 roku staraniem środowisk polonijnych powstawały odrębne katedry literatury i języka polskiego. Częściej nawet literatury polskiej, bo studiowanie struktury języka polskiego nie cieszyło się zainteresowaniem za zachodnią granicą. Można zatem stwierdzić, że częściej na świecie czytano literaturę polską, niż studiowano język[1].

Wśród wielu zagranicznych slawistyk, z których współcześnie wyłoniły się samodzielne jednostki polonistyki, znajduje się też Katedra Filologii Polskiej utworzona w 2004 roku na Narodowym Uniwersytecie Lwowskim im. Iwana Franki[2]. Chociaż tradycje polonistyczne

[1] Porównaj opinie o polonistyce za granicą zebrane w tomie „Teksty Drugie" (Nycz i in., 1992, s. 97–149).

[2] O bogatej historii polonistyki lwowskiej przeczytać można w książce *Złote lata polonistyki lwowskiej* (Chrostek, 2016) oraz w rozproszonych tekstach Ałły Krawczuk (np. 2013; 2015, s. 13-16 etc.), pełniącej przez wiele lat funkcję kierownika katedry.

©Makarewicz, R., 2024

są we Lwowie już wieloletnie, to jednak na odnowienie kierunku w pełnym wymiarze trzeba było zmian politycznych w Ukrainie. 24 sierpnia 1991 roku Rada Najwyższa Ukrainy przegłosowała "Akt ogłoszenia niepodległości Ukrainy", tym samym rozpoczął się proces odradzania się samodzielnego funkcjonowania w różnych obszarach życia[3]. Dla wyłonienia się ze slawistyki odrębnej katedry konieczne było wielkie zaangażowanie osobiste prof. Ałły Krawczuk, której starania w tym zakresie są nie do przecenienia[4].

Historia Uniwersytetu Lwowskiego[5] doczekała się wielu publikacji naukowych[6], ale ich szczegółowa prezentacja nie jest przedmiotem tego artykułu. Konieczne jest tu jednak przypomnienie, że w okresie dwudziestolecia międzywojennego tradycyjnie studiowano jednocześnie polonistykę i wybraną filologię obcą (Chrostek, 2016, s. 33). Współcześnie przyjęto podobne połączenie, to znaczy studenci polonistyki mają jednocześnie kurs literatury i językoznawstwa ukraińskiego. Końcowy egzamin studenci składają z zakresu kształcenia obu filologii, choć zajęcia są głównie ukierunkowane na rozwój kompetencji polonistycznych i interkulturowych.

Polonistyka olsztyńska także może poszczycić się historią godną przywołania. Szczegółowy jej opis znajduje się w rozdziale książki jubileuszowej wydanej z okazji 55-lecia Wydziału Humanistycznego Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego (dalej UWM) w Olsztynie (Chłosta-Zielonka i Maciejewska, red., 2019; Chłosta-Zielonka i in., red., 2024, s. 360–402). Zważywszy, że do 1945 roku Olsztyn pozostawał poza granicami Polski, to tradycje akademickie należy liczyć dopiero w okresie odzyskania niepodległości przez ten region. Obecnie zarówno literaturoznawstwo, jak i językoznawstwo mogą poszczycić się znacznymi osiągnięciami. W Olsztynie organizowane są cykliczne konferencje naukowe w obu dyscyplinach badawczych. W wydawnictwie uniwersyteckim ukazują się czasopisma naukowe mające wysoką rangę w kraju: "Prace Językoznawcze"[7] oraz "Prace Literaturoznawcze"[8].

Środowisko polonistyki olsztyńskiej długo nie dysponowało utrwalonymi formami współpracy z badaczami lwowskimi. Co prawda we Lwowie gościli literaturoznawcy, prof. dr hab. Zbigniew Chojnowski i dr hab., prof. UWM Joanna Chłosta-Zielonka, jednak ich wizyty miały inny charakter. Profesor Z. Chojnowski gościł tam na początku lat dziewięćdziesiątych jako twórca, poeta i kontaktował się raczej ze środowiskiem szeroko pojętej Polonii lwowskiej. Wizyta prof. J. Chłosty-Zielonki związana była z kwerendą w bibliotekach i nie zaowocowała trwałym kontaktem.

---

[3] O problemach odradzającej się Ukrainy zob. między innymi w pracy Aleksandra Palija (2023, с. 413–479).

[4] Historię rozwoju katedry od roku 2004 znajdujemy w artykule autorstwa jej kierowniczki, A. Krawczuk, opublikowanym w „Języku Polskim" w 2013 roku (2013, s. 150–161).

[5] W okresie międzywojennym uniwersytet nosił imię Jana Kazimierza na pamiątkę założenia przez króla polskiego kolegium jezuickiego (1608), które stało się podstawą późniejszej Akademii Lwowskiej. Jej powstanie wymagało oprócz dekretu królewskiego także aprobaty sejmu i dopiero 18 kwietnia 1758 król polski August III podpisał dyplom potwierdzający całkowicie przywilej Jana Kazimierza z roku 1661, nadając Lwowskiej Akademii prawa takie, jakie posiadała Akademia Krakowska. Po pierwszym rozbiorze Polski w 1773 roku władze austriackie rozwiązały akademię i utworzyły w jej miejsce szkołę średnią. Jedenaście lat później, bo w 1784 roku, Józef II utworzył świecką szkołę wyższa. Uniwersytet tym samym wszedł w fazę germanizacji. W roku 1805 połączono uniwersytety lwowski i krakowski, przy czym lwowski miał jedynie prawa liceum, co oznacza, że pozbawiono go możliwości nadawania stopnia doktora. Dopiero po kongresie wiedeńskim, a dokładniej w roku 1817, nastąpiło odnowienie aktu fundacji, zaś językiem wykładowym stał się wyłącznie język niemiecki. Pod koniec XIX wieku wiele wykładów ponownie prowadzono w języku polskim. Początek XX wieku to okres wzrostu znaczenia uniwersytetu we Lwowie, czego najlepszym dowodem jest rozwój badań w różnych dyscyplinach naukowych.

[6] Zob.: (Kozicki, 2009, s. 209–222).

[7] Dostępny na: https://czasopisma.uwm.edu.pl/index.php/pj

[8] Dostępny na: https://czasopisma.uwm.edu.pl/index.php/pl

Gdy 25 marca 2015 roku po raz pierwszy odwiedziłam zacny gmach Uniwersytetu Lwowskiego i nieśmiało zaproponowałam współpracę naukowcom Katedry Filologii Polskiej, nie mogłam wiedzieć, że ostatecznie będzie to tak ożywcze i pożyteczne dla obu stron działanie. Już 28 maja tego samego roku ponownie pojechałam do Lwowa i spotkałam się z kierownikiem katedry, prof. A. Krawczuk. Podczas rozmowy pojawiły się pierwsze konkrety co do formy podjętych wspólnych inicjatyw. Po kilku miesiącach podpisano umowę o współpracy między Uniwersytetem Warmińsko-Mazurskim w Olsztynie a Narodowym Uniwersytetem Lwowskim im. Iwana Franki we Lwowie. W tym też roku otrzymałam zaproszenie do pracy we Lwowie w charakterze profesora wizytującego[9]. W semestrze letnim roku akademickiego 2015/2016 w cyklu czterech kilkudniowych pobytów prowadziłam wykłady i ćwiczenia dla studentów polonistyki lwowskiej (Makarewicz, 2016). Częste spotkania ze studentami pozwoliły mi lepiej poznać to środowisko i zorientować się w zainteresowaniach słuchaczy. Dostrzegałam wiele podobieństwa między młodzieżą w Polsce i Ukrainie. Wtedy też zrodził się pomysł zorganizowania konferencji studenckiej. Koncepcję omówiłam z prof. Ałłą Krawczuk i doc. dr Krystyną Nikołajczuk. Szczegóły organizacyjne opracowałam już tylko z doc. dr K. Nikołajczuk. Zależało nam na bezpośrednim spotkaniu młodzieży studenckiej z obu polonistyk. Powstała idea konferencji naukowej młodych badaczy, która odbywać się będzie naprzemiennie w obu uniwersyteckich miastach.

W tym miejscu koniecznie należy przypomnieć, że filologia polska we Lwowie to filologia obca. Dla studentów w Ukrainie spotkanie z rówieśnikami, dla których polszczyzna jest językiem pierwszym (L1), rodzimym, może być szansą, lecz równocześnie wyzwaniem. Bezpośredni kontakt jest okazją do podniesienia sprawności w zakresie posługiwania się polszczyzną, ale też rodzi pewne konsekwencje psychologiczne i może paradoksalnie stać się barierą. Dodatkowo ze spotkania się młodych ludzi wynika możliwość poznania mniej formalnej odmiany języka współcześnie określanego młodomową[10]. Jak się później okazało, był to element ceniony przez studentów obu narodowości.

Organizując seminaria językoznawcze, miałyśmy świadomość doniosłej roli kontekstu kulturowego w nauczaniu języka polskiego jako obcego. To, co dla młodych Polaków było oczywiste, dla ich rówieśników z Ukrainy poznających język w odmianach wynikających z różnych sytuacji komunikacyjnych i uwarunkowań kulturowych, bywało odkrywcze. Niewątpliwie pewnym zaskoczeniem była wspólnota internetowych treści anglojęzycznych, które mogły być budulcem do porozumienia ludzi mówiących różnymi językami słowiańskimi. Do tych zagadnień powrócę w końcowej części artykułu, pewne wnioski bowiem nasuwają się dopiero po analizie programów poszczególnych seminariów. Badaniu poddam pięć programów z poszczególnych edycji cyklu konferencyjnego. Młodzi poloniści spotykali się w następujących terminach[11]:

I MSSJ 31 marca 2017 roku we Lwowie,
II MSSJ 20 kwietnia 2018 roku w Olsztynie,
III MSSJ 29 marca 2019 roku we Lwowie,
IV MSSJ 26 maja 2022 roku w Olsztynie[12],
V MSSJ 27 kwietnia 2023 hybrydowo Olsztyn – Lwów.

I MSSJ odbyło się 31 marca 2017 roku we Lwowie. Dziesięcioosobowa grupa z Polski uzyskała dofinansowanie kosztów wyjazdu ze swojej macierzystej uczelni. Inicjatywę

[9] Formalnie zaproszenie datowane jest na 29 września 2015 roku (nr 4357 – M).

[10] Por. (Wileczek, 2018).

[11] Zaplanowano VI MSSJ 17 kwietnia 2024 roku hybrydowo Lwów – Olsztyn. Mimo trudnej sytuacji wynikającej z wojny ciężar organizacji wzięła na siebie strona ukraińska, działania studentek zaś koordynuje pełniąca obowiązki kierownika katedry, doc. dr Oksana Łozińska.

[12] Studenci z Ukrainy mieli możliwość dołączenia do obrad w formie zdalnej. Skorzystała z tego M. Wenhryn.

wspierali zarówno rektor uczelni, prof. Ryszard Górecki, jak i prorektor do spraw kształcenia i studentów, dr hab. Jerzy Przyborowski, prof. UWM. Część kosztów pokrył także dziekan Wydziału Humanistycznego, dr hab. Andrzej Szmyt, prof. UWM.

W programie konferencji umieszczono 17 referatów. Ich problematyka była bardzo zróżnicowana. Poniżej zamieszczam nazwiska uczestników wraz z tytułami ich referatów, przyjmując za porządek kolejność wystąpienia.

Imię i nazwisko	**Tytuł referatu**
Hanna Alicja Bobek	*Holocaust w kształceniu literackim w klasach licealnych*
Sabina Kowalczyk	*"Jak tutaj ciemno i zimno". Tradycyjna baśń ludowa w ujęciu Kazimierza Władysława Wójcickiego a bajkoterapia Marii Molickiej – lęki, strachy, traumy*
Aleksandra Bondarow	*Język osobniczy Jakuba Wędrowycza – postaci z powiadań Andrzeja Pilipiuka*
Alicja Grześkowiak	*Język osobniczy postaci Jaskra z sagi o wiedźminie Andrzeja Sapkowskiego*
Bartosz Ławrynkowicz	*Piękno grozy, wizerunek kobiety demona i wampira w prozie Młodej Polski*
Anna Nakoneczna	*Stereotyp mężczyzny we współczesnych polskich czasopismach dla kobiet*
Olga Dyka	*Stereotyp Polaka w językowej świadomości studentów z Ukrainy*
Tetiana Chuda	*Ogłoszenia matrymonialne w polskich tekstach internetowych*
Krzysztof Ozga	*Aspekty językowe postów Content Designerów na przykładzie marki Coca-Cola*
Olga Nadwodna	*Gry językowe w tekstach reklamowych polskiej przestrzeni medialnej*
Jolanta Gamdzyk	*Cechy składniowe wybranych przymiotnikowych związków frazeologicznych*
Halina Koszła	*Frazeologia przestrzenna we współczesnym języku polskim*
Lida Puzdrak	*Innowacje polskich frazeologizmów z czasownikami ruchu*
Nadia Nedowiz	*Innowacje polskich frazeologizmów z komponentami "śmierć" i "życie"*
Marta Dumańska	*Polskie i ukraińskie frazeologizmy zawierające komponent "ucho"*
Patrycja Borkowska	*Leksykalne pozostałości gwarowe w języku mówionym mieszkańców gminy Rybno*
Milena Arnista	*Nabywanie kompetencji językowej w zakresie posługiwania się konstrukcjami temporalnymi przez dzieci w wieku 3–6 lat*
Paulina Łoszewska	*Świadomość znaczenia poprawnej wymowy w zawodach prawniczych na przykładzie studentów UWM w Olsztynie na kierunku prawo*

Tabela nr 1. Program I MSSJ

Analiza zakresu tematycznego dowodzi, że w kręgu zainteresowań członków kół naukowych znajdują się zagadnienia związane ze współczesną polszczyzną, w tym szczególnie frazeologią (Gamdzyk, Koszła, Puzdrak, Nedowiz, Dumańska) oraz odniesienia do językowych badań literatury polskiej (Kowalczyk, Bondarow, Grześkowiak, Ławrynkowicz). Studentki podjęły też problematykę stereotypu w języku (Nakoneczna, Dyka). Pozostałe tematy wiążą się z badaniami języka w przestrzeni medialnej (Chuda, Ozga, Nadwodna). Kilka referatów odnosi się do językoznawstwa na pograniczu z edukacją (Bobek, Arnista).

Pierwsze seminarium przebiegało w atmosferze mobilizacji i wzajemnego szacunku. Dyskusja po referatach miała charakter profesjonalny i ujawniała szczere zaciekawienie prezentowaną tematyką. Nad organizacją i przebiegiem konferencji po stronie ukraińskiej czuwała doc. dr Krystyna Nikołajczuk, która zadbała o aranżacje przestrzeni w sali obrad i poczęstunek w trakcie przerwy. Po zakończeniu konferencji grupa polskich studentów miała możliwość zwiedzania Naukowej Biblioteki Narodowego Uniwersytetu Lwowskiego im. I. Franki[13]. Naszym przewodnikiem był jej dyrektor, doc. dr Wasyl Kmet'. Z dużym zainteresowaniem studenci wysłuchali informacji o historii i współczesności biblioteki. W czytelni podziwiali pełne symbolicznych odniesień freski wykonane przez Juliusza Makarewicza[14]. Dyrektor W. Kmet' poprowadził zwiedzających również do magazynów biblioteki, w tym też do działu zbiorów specjalnych, gdzie zgromadzone są cenne manuskrypty i starodruki. Młodzi poloniści z Olsztyna wysłuchali krótkiego wykładu doc. dr W. Kmetia o tego typu zbiorach i zasadach opieki nad nimi.

Studenci ze Lwowa przygotowali się także w zakresie prezentowania swojego miasta. Wycieczka po zabytkach starego Lwowa odbyta 1 kwietnia wzbogacona była przez kwiz i drobne upominki. Niezwykle ważnym punktem wizyty we Lwowie było zwiedzanie Cmentarza Łyczakowskiego. Tam zobaczyliśmy mogiły wybitnych Polaków, np. Stefana Banacha, Marii Konopnickiej oraz kwatery Orląt Lwowskich, a także część cmentarza z grobami żołnierzy poległych na wschodzie Ukrainy, gdzie trwał konflikt z Federacja Rosyjską. To symboliczny wymiar spotkania miłośników polszczyzny. Część dnia wypełniły swobodne rozmowy, ponieważ program towarzyszący sympozjum miał charakter luźny, pozwalał na spędzenie czasu według upodobań młodych ludzi. Wieczorem studenci z Polski mieli okazję obejrzeć spektakl w sławnej Operze Lwowskiej. Dla części z nich była to pierwsza wizyta w teatrze operowym i ogromne przeżycie. Wystawiano „Napój miłosny" Gaetana Donizettiego.

W tym seminarium uczestniczyli studenci wyróżniający się w swoim środowisku aktywnością naukową. Z polskiej grupy dwie osoby podjęły trud pisania doktoratu. Sabina Kowalczyk uzyskała stopień doktora w zakresie literaturoznawstwa w grudniu 2021 roku i obecnie jest pracownikiem Katedry Literatury Polskiej na Uniwersytecie Warmińsko-Mazurskim w Olsztynie. W listopadzie 2023 roku stopień doktora w dyscyplinie językoznawstwo otrzymał Krzysztof Ozga, który pracuje w jednej z olsztyńskich szkół.

II MSSJ odbyło się na Wydziale Humanistycznym Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie w dniu 20 kwietnia 2018 roku. Studentki polonistyki lwowskiej oraz ich opiekunki, mgr Łesia Korol i mgr Olga Tuz, zakwaterowanie znalazły w jednym z akademików na terenie kampusu uniwersyteckiego. Kortowo to administracyjnie wydzielona część miasta, która tworzy miasteczko akademickie położone nad Jeziorem Kortowskim w otoczeniu

[13] Zob., dostępny na: https://www.lnulibrary.lviv.ua/.

[14] Zabytkowe polichromie w czytelni biblioteki uniwersyteckiej wykonał Juliusz Makarewicz, którego zasługi dla Lwowa nie zostały jeszcze odrębnie zbadane i opublikowane (Dostępny na: https://silesia.edu.pl/index.php/Makarewicz_Juliusz)

zieleni i ogólnodostępnych terenów rekreacyjnych. Studentki ze Lwowa wielokrotnie podkreślały, jak wielkie wrażenie na nie zrobiło otoczenie uniwersytetu w Olsztynie.

Obrady międzynarodowej konferencji studenckiej patronatem objął dziekan Wydziału Humanistycznego, prof. Andrzej Szmyt, a zaszczycili swą obecnością prodziekan ds. nauki, prof. Mieczysław Jagłowski oraz dyrektor Instytutu Polonistyki i Logopedii, prof. Mariusz Rutkowski.

Program przedstawiał się następująco:

Imię i nazwisko	**Tytuł referatu**
Alicja Sławińska	*Granica wyrazu i granica zdania w wypowiedziach ustnych i pisemnych młodzieży z dysleksją*
Adam Wąsowski	*Frazeologizmy z komponentem "życie" we współczesnych polskich słownikach ogólnych i frazeologicznych oraz w świetle danych korpusowych*
Magdalena Łukasik	*Specyfika języka gadek kurpiowskich na przykładzie twórczości Leszka Czyża*
Anna Nakoneczna	*Stereotyp mężczyzny we współczesnych polskich czasopismach dla kobiet*
Tetiana Khuda	*Ogłoszenia matrymonialne w polskich tekstach internetowych*
Patrycja Borkowska	*Leksykalne pozostałości gwarowe w języku mówionym mieszkańców gminy Rybno*
Dominika Tadrzak	*O wymowie prezenterów telewizyjnych wybranych programów informacyjnych*
Lidia Puzdrak	*Innowacje polskich frazeologizmów z czasownikami ruchu*
Nadia Nedowiz	*Innowacje polskich frazeologizmów z komponentami "śmierć" i "życie"*
Magdalena Noszczak	*Zaburzenia językowe u osoby ze schorzeniami neurologicznymi i niedosłuchem*

Tabela nr 2. Program II MSSJ

Analiza doboru tematyki potwierdza, że zainteresowania naukowe uczestników seminarium są szerokie i różnorodne. Obok frazeologii polskiej (Wąsowski, Puzdrak, Nedowiz) pojawiły się analizy polszczyzny obecnej w przestrzeni medialnej (Tadrzak, Khuda, Nakoneczna) i szeroko pojęte zagadnienia edukacyjne (Sławińska, Borkowska, Noszczak). W trakcie dyskusji okazało się, że prezentowane tematy wzbudziły zainteresowanie, a rozmowy o metodach i wynikach badania toczyły się podczas przerwy kawowej, a także po oficjalnym zamknięciu obrad.

Olsztyn zaproponował gościom to, czym szczyci się najbardziej, czyli swobodne dyskusje w otoczeniu przyrody. Z tego powodu członkowie Studenckiego Naukowego Koła Językoznawców zaprosili gości na plażę miejską nad Jeziorem Ukiel, skąd spacerem wszyscy przemieścili się na teren Starego Miasta w Olsztynie. Wieczór młodzież spędziła we własnym gronie, przy czym, by spotkać przyjaciół poznanych podczas pierwszej i drugiej edycji konferencji, dołączyli pracujący już absolwenci polonistyki olsztyńskiej, uczestnicy I MSSJ we Lwowie. Czas pobytu naszych gości był ograniczony, więc już następnego dnia udali się w podróż powrotną.

III MSSJ odbyło się 29 marca 2019 roku we Lwowie. Konferencja nabierała znaczenia, dlatego w komitecie organizacyjnym znaleźli się, oprócz bezpośrednio zaangażowanych w prace przygotowawcze, także dziekan Wydziału Filologicznego Narodowego Uniwersytetu Lwowskiego im. Iwana Franki, prof. Swiatosław Pyłypchuk i kierownik Katedry Filologii Polskiej, prof. Ałła Krawczuk.

Podobnie jak w roku 2017 obrady konferencyjne przebiegały w gmachu Uniwersytetu Lwowskiego i odbywały się według następującego porządku:

Imię i nazwisko	**Tytuł referatu**
Maria Bara	*Obraz wielokulturowego Lwowa okresu międzywojennego w powieściach Haliny Górskiej*
Natalia Choma	*Obraz Galicji w powieści Łukasza Saturczaka "Galicyjskość"*
Konrad Nowicki	*Zróżnicowanie obrazu śmierci w piśmiennictwie średniowiecznym*
Anna Wójcik	*Twórczość Joanny Kulmowej na tle polskiej literatury dziecięcej*
Anna Makarewicz	*Ekspresja językowa w filmach Marka Koterskiego*
Dominika Kalinowska	*Językowe elementy potoczne w komentarzu sportowym*
Dominika Tadrzak	*Historyczne nazwiska mieszkańców parafii św. Wojciecha w Przasnyszu*
Magdalena Noszczak	*Przezwiska szkolne uczniów w gminie Pieniężno*
Adam Wąsowski	*Skrzydlate słowa wśród polskiej młodzieży szkolnej i studentów*
Anżelika Kaprocka	*Innowacje polskich frazeologizmów z nazwą potraw i produktów*
Lilia Kałynec	*Łączliwość leksykalno-semantyczna wyrazów "polityczny" i "polityka" we współczesnej polszczyźnie*
Roksolana Petiak	*Koncept matki w czasopismach dla kobiet*

Tabela nr 3. Program III MSSJ

Po zakończeniu obrad i wspólnym obiedzie w stołówce akademickiej grupa polska udała się do biblioteki uniwersyteckiej, w której czekał na nas jej dyrektor, doc. dr Wasyl Kmet' i tak jak w 2017 roku poświęcił nam swój czas, prezentując sam gmach i zawarte w nim skarby. Wieczór spędziliśmy w Operze Lwowskiej na spektaklu Richarda Wagnera „Lohengrin". Wyjątkowa, futurystyczna scenografia i wykonanie w języku oryginału (napisy po ukraińsku) sprawiły, że spektakl był powodem wielu komentarzy. By zrozumieć treść, studenci poszukiwali informacji w Internecie, w drodze powrotnej zaś żartowali na temat potrzeby edukacji kulturowej w szerokim zakresie i w wielu językach.

Analiza programu III MSSJ potwierdza wcześniej wyznaczone kręgi tematyczne w zainteresowaniach młodych polonistów z Olsztyna i Lwowa. Ponownie część wystąpień dotyczy frazeologii polskiej (Wąsowski, Kaprocka), języka w edukacji (Tadrzak, Noszczak), polszczyzny w mediach (Petiak, Kalinowska, Kołynec), pojawiła się jednak nowa przestrzeń tematyczna, to znaczy język w sztuce, w tym też w literaturze oraz filmie (Baran, Choma, Wójcik, Nowicki, Makarewicz). W dyskusji studentki ze Lwowa dociekały mechanizmów metodologicznych prezentowanych przez studentów z Polski. Szczególnie wiele uwagi

poświecono zagadnieniom wyboru i opracowania materiału badawczego, w tym polszczyzny mówionej, np. w analizie języka w filmach Koterskiego. Ten fragment dyskusji był jawnym potwierdzeniem potrzeby organizowania platformy wymiany zainteresowań naukowych i sposobu realizowania pasji badacza. Po raz kolejny wypada podkreślić, że polonistyka lwowska jest filologią obcą, olszyńska zaś – filologią języka ojczystego. Konsekwencje tej różnicy są istotne. Dla studentów ze Lwowa spotkanie z młodymi użytkownikami polszczyzny było okazją do poznania nie tylko języka zdyscyplinowanego, którym wszyscy posługiwali się podczas obrad naukowych, ale także odmiany młodzieżowej, nienotowanej w podręcznikach do nauki języka polskiego jako obcego. Podczas III MSSJ wyraźniej zrealizowała się idea towarzysząca pomysłodawczyniom od początku organizowania międzynarodowej studenckiej konferencji młodych polonistów. Chodzi o stworzenie możliwości spotkania, w trakcie którego istotne sprawy nauki łączą się z nie mniej ważną zwykłą współobecnością, rozmową o studiowaniu, wykładowcach, muzyce i sporcie, o modzie i kosmetykach, o tym wszystkim, o czym nie wypada mówić w sali konferencyjnej.

Dla studentów z Polski zawsze ważne są odwiedziny najważniejszej lwowskiej nekropolii. Tak było i w roku 2019. W sobotę kilka godzin zajęło zwiedzanie Cmentarza Łyczakowskiego. Zapaliliśmy znicze przy nagrobnych rzeźbach wielkich postaci swojego czasu. Podobnie jak dwa lata wcześniej poprowadziłam swoją grupę ku mogile Stefana Banacha i Marii Konopnickiej. Cicha zaduma towarzyszyła wpisom do księgi w kwaterze Orląt Lwowskich. Popołudnie zaś tradycyjnie było czasem swobodnych spotkań młodzieży i wspólnego zwiedzania zabytków Lwowa.

W kolejnych latach, to jest 2020 i 2021, z powodu pandemii covid zrezygnowaliśmy z organizacji konferencji. Formuła obrad prowadzonych przez Internet wykluczała część celów, jakie sobie stawiamy w związku z organizacją MSSJ. To były dwa lata, podczas których uczyliśmy się korzystania z osiągnięć technologii do nauczania i konferowania zdalnego.

W lutym 2022 roku rozpoczęła się pełnowymiarowa wojna na terenie Ukrainy. Federacja Rosyjska napadła na niepodległą Ukrainę, dążąc do obalenia prawowitej władzy tego państwa i przejęcia kontroli nad jej terytorium. W związku z tym do Polski płynęła fala uchodźców, głównie kobiet z dziećmi. Polacy przyjmowali ich do swoich domów i organizowali wszelką możliwą pomoc. Jako koordynator współpracy między uniwersytetami w Olsztynie i Lwowie zwróciłam się do rektora Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego, prof. Jerzego Przyborowskiego, z prośba o pomoc dla współpracowników, wskazując głównie kadrę i studentów Wydziału Filologicznego lwowskiej uczelni. Władze rektorskie odniosły się do tej prośby z wielką życzliwością i w efekcie mobilizacji pracowników UWM wygospodarowano miejsca w domach studenckich i już wkrótce zamieszkali tam uchodźcy. Z grona pracowników polonistyki lwowskiej z gościnności naszej skorzystały doc. dr Oksana Łozińska i doc. dr Krystyna Stelmach wraz z rodzinami. W ramach programu NAWA zaprosiliśmy 24 studentki polonistyki lwowskiej. Studentki różnych roczników dołączyły do odpowiednich grup studenckich na olsztyńskiej filologii polskiej i podjęły zajęcia według specjalnie dla nich przygotowanego programu.

Właśnie z tego powodu, że tak duża grupa młodzieży ze Lwowa przebywała w Olsztynie, możliwe było przygotowanie obrad IV MSSJ. Konferencja odbyła się 26 maja 2022 roku w gmachu Wydziału Humanistycznego UWM. Wygłoszono następujące referaty:

Imię i nazwisko	**Tytuł referatu**
Ivannna Mychajluk	*Структура та семантика фразеологізмів з компонентом темпоральною лексемою / Struktura i semantyka frazeologizmów zawierających leksem temporalny*
Chrystyna Buk	*Польські й українські фразеологізми з компонентом-назвою природного явища: зіставний аспект / Frazeologia polska i ukraińska z nazwą składową zjawiska przyrodniczego: aspekt porównawczy*
Marta Wenhryn[15]	*Особливості міжмовної еквівалентності фразеологічних одиниць з компонентом ręka" / "рука" у сучасній польській та українській мовах/ Osobliwości ekwiwalencji międzyjęzykowej związków frazeologicznych z komponentem "ręka" / "рука" w języku polskim i ukraińskim*
Bożena Stecyszyn	*Лексика галузі архітектури в сучасних словниках польської мови / Słownictwo dziedziny architektury we współczesnych słownikach języka polskiego*
Zoriana Dudynec	*Структура та семантика фразеологізмів із компонентом-назвою просторових відношень (на матеріалі загальних і фразеологічних словників польської мови) / Struktura i semantyka frazeologizmów z komponentem nazwą relacji przestrzennych (na materiale słowników ogólnych i frazeologicznych języka polskiego)*
Aleksandra Kopiczko	*Typologia błędów językowych w wypowiedziach influencerów na przykładzie wpisów na Instagramie Reżysera Życia / Типологія мовних помилок у висловлюваннях інфлюенсерів на прикладі дописів в інстаграмі Reżysera Życia*
Sofija Doskocz	*Лексико-семантичне поле „uroda" в текстах польських користувачів соціальних мереж Instagram (на матеріалі польської мови) / Pole leksykalno-semantyczne „uroda" w tekstach polskich użytkowników sieci społecznościowej Instagram (na materiale języka polskiego)*
Milena Głażewska	*Komizm językowy w przestrzeni internetowej na przykładzie „ASZdziennika" / Мовний комізм в Інтернет-просторі на прикладі „ASZdziennika"*
Maria Doroszczak	*Polszczyzna na tle konfliktu polityczno-społecznego. Analiza i podział ekspresywizmów w sloganach zamieszczanych na transparentach podczas strajku kobiet / Польська мова на тлі політичного та соціального конфлікту. Аналіз і розподіл експресивізмів у гаслах, розміщених на банерах під час жіночого страйку*
Andriana Pelypchak	*Особливості граматики в текстах підручників з польської мови як іноземної для школярів: порівняльний аспект / Osobliwości gramatyki w tekstach podręczników do nauki języka polskiego jako obcego dla uczniów: aspekt porównawczy*

[15] Udział zdalny.

Martyna Bujewicz	*Rola śpiewu we wspomaganiu terapii niepłynności mówienia / Роль співу в сприянні терапії неплинності мовлення*
Anna Makarewicz	*Popularyzowanie wiedzy o pochodzeniu słów na przykładzie programu radiowego "Polski na Wynos" w Radiu UWM FM / Популяризація знань про походження слів на прикладі радіопрограми "Polski na Wynos" на Radio UWM FM*
Zofia Dalak	*Metody nauczania dzieci języka polskiego jako obcego / Методика навчання дітей польської мови як іноземної*
Kinga Krause	*Mobilna Rekreacja Muzyczna jako metoda terapeutyczna w pracy z dziećmi z niedosłuchem / Мобільна музична рекреація як терапевтичний метод у роботі з дітьми з порушенням слуху*
Krzysztof Bralski	*Transhumanizm w sci-fi i jak od niego uciec / Трансгуманізм у науковій фантастиці та як від нього втекти*
Wiktoria Prociw	*Мовні особливості перекладу твору „Лісова пісня" Лесі Українки польською мовою / Osobliwości językowe przekładu utworu "Pieśń lasu" Łesi Ukrainki*
Martyna Siemaszko	*Czym jest „językowy obraz świata"? / Що таке "мовний образ світу"?*
Maria Szymańska	*"Witam i o zdrowie pytam". Kto kogo może witać w Internecie i poza nim / "Вітаюсь і про здоров'я питаю". Хто з ким вітається в Інтернеті та поза ним*

Tabela nr 4. Program IV MSSJ

Nawet pobieżna analiza tematyki wystąpień uczestników konferencji ujawnia, że podejmowane zagadnienia są bardzo różnorodne. Jest to zgodne z jej tytułem: *Oblicza językoznawstwa.* Po raz pierwszy komitet organizacyjny prowadzony przez dwie młode badaczki (Milena Głażewska, Anna Makarewicz) postanowił zatytułować seminarium studenckie. Referaty głosili słuchacze początkowych lat studiów, a więc ich zaawansowanie w problematykę badawczą było jeszcze niewielkie. Najlepszym tego przykładem jest referat Martyny Siemaszko, studentki pierwszego roku filologii polskiej UWM, w którym autorka poszukuje odpowiedzi na pytanie o metodologię i terminologię koncepcji już dobrze ugruntowanej w teorii badania języka, czyli językowego obrazu świata. Po raz kolejny znajdują się wśród wystąpień konferencyjnych takie, które podejmują zagadnienia polskiej frazeologii, ale też wybranych obszarów leksyki, metod nauczania i terapii logopedycznej, język w radiu i Internecie oraz język w różnych gatunkach literackich.

Tej konferencji towarzyszyło zainteresowanie mediów zarówno studenckich, jak i regionalnego oddziału polskiego radia, ale jest to raczej powiązane z faktem nośnej w tym czasie problematyki ukraińskiej, niż zainteresowaniem zagadnieniami językoznawczymi. Obradom przysłuchiwali się także studenci olsztyńskiej polonistyki i grupy ukraińskiej z programu NAWA. Z powodu takiej publiczności organizatorki, M. Głażewska i A. Makarewicz, zadbały, by tytuły wystąpień miały dwie wersje językowe.

Refleksja natury ogólnej w związku z IV MSSJ sprowadza się do faktu, że stworzenie okazji uczestniczenia w wydarzeniu naukowym, pozwala młodym studentom zrozumieć, na czym polega praca badacza. Referaty głosiły osoby bardzo młode, które musiały zmierzyć się z własną nieśmiałością, niepewnością i zwyczajnie tremą towarzyszącą wystąpieniom publicznym. Życzliwość słuchaczy nie ograniczała się do cichej aprobaty, lecz padały w dyskusji konkretne pytania i nikogo nie dziwiło, że odpowiedzi wygłaszane są w języku

ojczystym głoszących, zagadką zaś było to, jak szybko zniknęła bariera językowa i pojawiło się porozumienie ludzi posługujących się dwoma językami słowiańskimi.

Spotkaniu towarzyszył obiad i przygotowany wspólnymi siłami bar kawowy. Rozmowy kuluarowe dotyczyły nie tylko programów kształcenia i wysłuchanych referatów, lecz również odnosiły się do codzienności i planowania wspólnych przedsięwzięć nienaukowych. Realizowany był niewyrażony wprost cel dodatkowy tych spotkań, a więc budowanie indywidualnych kontaktów koleżeńskich wśród młodzieży obu narodów.

V MSSJ *Z miłości do polszczyzny* odbyło się ponownie w Olsztynie 27 kwietnia 2023 roku i przyjęło formułę hybrydową. Referentki z Polski zgromadziły się w jednej z sal ćwiczeniowych Wydziału Humanistycznego UWM, zaś studentki ukraińskie w budynku Uniwersytetu Lwowskiego. Dzięki łączom internetowym obie grupy miały możliwość śledzenia całości spotkania na dużym ekranie, które odbywało się w synchronizacji z uwzględnieniem różnicy czasowej.

Program wystąpień V MSSJ przedstawia się następująco:

Imię i nazwisko	**Tytuł referatu**
Sylwia Szyszko	*Język komunikatów z przestrzeni publicznej doby PRL-u*
Natalia Kozłowska	*Grypsera – język za murami więzienia*
Wiktoria Sudoł	*Kondycja polszczyzny w programie "Pytanie na Śniadanie". Analiza uchybień językowych*
Aleksandra Orzoł	*Feminatywy w XX i XXI w. – rys historyczny*
Anna Makarewicz	*Przysłowie jako nośnik dziedzictwa kulturowego. Warunki i zasady funkcjonowania przysłów w języku*
Maria Doroszczak	*Internetowy przegląd wybranych określeń używanych wobec osób z niepełnosprawnością*
Viktoriia Protsiv	*Słowiańska adaptacja techniki siedmiu sit (na materiale polsko-ukraińskim)*
Julia Pidhorna	*Leksykalno-słowotwórcze środki transmisji ekspresywnej w polskich bajkach (na podstawie zbioru bajek terapeutycznych "Magiczne bajki na dziecięce smutki (bajki pomagajki dla nieco starszych dzieci)")*
Marta Kopciuch	*Osobliwości językowe utworu S. Żadana "Woroszyłowgrad" w języku polskim*
Anastasija Chutko	*Osobliwości językowe przekładu utworu "Tango śmierci" J. Wynnyczuka na język polski*
Iryna Skarbarczuk	*Polskie i ukraińskie związki frazeologiczne z komponentem nazwą koloru: aspekt porównawczy*
Nadiia Helemei	*Polskie i ukraińskie związki frazeologiczne określające przyjaźń i wrogość: aspekt porównawczy*
Marta Wenhryn	*Specyfika łączliwości leksykalno-semantycznej rzeczownika "ręka" / „рука" w języku polskim i ukraińskim*
Iwanna Mychajliuk	*Struktura, semantyka i funkcjonowanie frazeologizmów zawierających leksem temporalny*
Sofiia Daliak	*O tworzeniu skrótów i skrótowców w języku polskim i ukraińskim*

Tabela nr 5. Program V MSSJ

Tym razem poprzestano na jednaj wersji językowej tytułów referatów, ale studentki z Ukrainy przygotowały swoje wystąpienia w języku polskim lub ukraińskim, podobnie rzecz się miała z prezentacjami, przy czym omawiane przykłady badanych zjawisk polszczyzny zawsze podawane były w języku oryginalnym.

W zakresie tematyki powtarzają się kręgi zainteresowań, co motywowane jest zarówno programem kształcenia na poszczególnych kierunkach, jak i indywidualnymi zainteresowaniami młodych badaczek. Znajdują się więc tutaj referaty dotyczące wybranych aspektów polskiej frazeologii, języka w Internecie, języka w wybranych tekstach literackich. Pojawiły się nowe tematy, zwłaszcza dotyczące osobliwości przekładu wybranych utworów literackich. Można to wiązać ze wzmocnieniem tej problematyki w programie studiów polonistyki lwowskiej. Pragnę zwrócić uwagę, że uczestnicy konferencji prowadzili dyskusję na temat wysłuchanych referatów. Pytano wzajemnie o motywację podejmowanej tematyki, proszono o uszczegółowienie pewnych zagadnień, itp. Wszystko to we wzajemnej życzliwości i szczerym zaciekawieniu prezentowanymi rozważaniami. Istotna była struktura wypowiedzi i stosowana metodologia. Łatwo zauważyć, że dla części referentek było to drugie, a nawet trzecie uczestnictwo w MSSJ. Wśród dziewcząt znalazły się takie, które miały doświadczenia uczestniczenia w innych konferencjach naukowych, śmielej więc pytały i odpowiadały na postawione im pytania.

W podsumowaniu podejmę kilka kwestii istotnych z perspektywy badań językoznawczych. Bez żadnych wątpliwości stwierdzić można, że idea studenckich spotkań naukowych ma głęboki sens i wielowymiarowe znaczenie.

Analiza tematyki wystąpień konferencyjnych ujawnia, że studenci nie podejmują badań z zakresu językoznawstwa diachronicznego. W analizowanym materiale niezmiernie rzadko pojawiały się referaty podejmujące kwestię historii polszczyzny. Przyczyny tego mogą być różnorodne, główną jednak jest słaba obecność historii polszczyzny w programach obu polonistyk. Studentki ze Lwowa dopiero poznają język polski, trudno więc oczekiwać od nich sięgania do szczegółów historii, jednak młodzież z Olsztyna także nie bada języka z perspektywy diachronicznej. Wyjątek stanowi tu wystąpienie N. Helemej. Te zagadnienia są programowo ograniczone, a więc trudno jest oczekiwać, że pojawią się dodatkowe pytania i problemy badawcze. Skutkuje to także brakiem doktoratów z tego zakresu, a w dalszej konsekwencji stanowi naturalne utrudnienie akademickiej wymiany kadrowej.

W wystąpieniach studentek ukraińskich dominuje frazeologia polska, zaś wśród referatów studentek z Polski jest ona prawie nieobecna. Wyjątek stanowią referaty A. Wąsowskiego głoszone podczas II i III MSSJ. Być może przyczyna tkwi w zadaniu dogłębnego poznania polszczyzny, jakie stawiane jest polonistykom zagranicznym, w tym odrębnym ćwiczeniom w zakresie leksyki i frazeologii. W programie studiów w Olsztynie frazeologia nie ma odrębnego cyklu zajęć. Poprawność frazeologiczna mieści się w zadaniach kultury języka.

Studentki z Olsztyna rzadziej też sięgają po badania językoznawcze tekstów literatury pięknej. Co prawda problematyka ta obecna jest w referatach głoszonych przez polskie uczestniczki I MSSJ: A. Bondarów, A. Grześkowiak, H. Bobek, S. Kowalczyk, ale w kolejnych konferencjach tematyka ta pojawia się już sporadycznie. W II MSSJ o języku utworów Joanny Kulmowej mówiła A. Wójcik. Jednak, co podkreślam, w kolejnych edycjach konferencji już podobnej tematyki nie podejmowano.

Młodzi badacze podejmują językoznawcze eksploracje tekstów z Internetu lub prasy. Dowodzi to ich uważności na język współczesnych użytkowników polszczyzny. Badane są ekspresywizmy (Makarewicz III MSSJ, 2019; M. Doroszczak IVMSSJ, 2022), potocyzmy (Kalinowska III MSSJ, 2019), komizm językowy (Głażewska IV MSSJ, 2022), grypsera (Kozłowska VMSSJ, 2023), teksty prasowe o różnym charakterze. Opiekunki kół naukowych nie ograniczają swoich podopiecznych, jedynie podpowiadają konieczną literaturę i metodologię.

Przegląd tematyki seminariów jest więc swoistym wzorzystym kilimem, którego osnowę stanowią tradycja i korzenie umocowane w programie kształcenia, wzory barwne zaś powstają w wyniku stosowania różnych metodologii przykładanych do języka używanego w mowie, piśmie, literaturze, mediach, filmie, Internecie.

Celem prezentowanego tekstu było ukazanie realizacji jednej z form współpracy istniejącej między polonistyką lwowską i olsztyńska. Tekst ma charakter sprawozdawczy i refleksyjny. Stanowi podsumowanie działalności i wskazania do dalszej aktywności. Z perspektywy pięciu odbytych seminariów mogę stwierdzić, że założone cele w pełni zostały osiągnięte.

Wykaz źródeł

Палій, О., 2023.*Короткий курс історії України*. Київ: А-БА-БА-ГА-ЛА-МА-ГА, с. 413–479.

Chłosta-Zielonka, J. i Maciejewska, I., 2019. Pamięć maluje przeszłe lata. Pół wieku olsztyńskiej polonistyki (1969–2019). *Prace Literaturoznawcze*, I, numer specjalny. Olsztyn. Dostępny na: https://czasopisma.uwm.edu.pl/index.php/pl/article/view/5071 [Data dostępu: 13.03.2024].

Chłosta-Zielonka, J., Jachimowicz, A. i Lewandowska, I., red., 2024. *Oblicza olsztyńskiej humanistyki. 55-lecie Wydziału Humanistycznego w Olsztynie (1969–2024)*. Olsztyn: Wydawnictwo Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego.

Chrostek, M., 2016. *Złote lata polonistyki lwowskiej (1919–1939)*. Rzeszów: Wydawnictwo Uniwersytetu Rzeszowskiego.

Kozicki, A., 2009. 190 lat historii katedr filologii polskiej na Uniwersytecie Lwowskim. *Postscriptum Polonistyczne*, 1(3), s. 209–222. Dostępny na: https://bazhum.muzhp.pl/media/files/Postscriptum_Polonistyczne/Postscriptum_Polonistyczne-r2009-t-n1(3)/Postscriptum_Polonistyczne-r2009-t-n1(3)-s209-222/Postscriptum_Polonistyczne-r2009-t-n1(3)-s209-222.pdf [Data dostępu: 13.03.2024].

Krawczuk, A., 2015. Dziesięciolecie Katedry Filologii Polskiej na Lwowskim Uniwersytecie Narodowym im. Iwana Franki: tradycje, współczesności perspektywy polonistyki lwowskiej W: Bundza, I., Kowalewski, J., Krawczuk, A. i Śliwiński, O., red., *Język polski i polonistyka w Europie Wschodniej: przeszłość i współczesność*. *Praca zbiorowa z okazji dziesięciolecia Katedry Filologii Polskiej Lwowskiego Uniwersytetu Narodowego im. Iwana Franki*. Kijów: INKOS. S. 9–13. Dostępny na: https://philology.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2015/02/10-lat.pdf [Data dostępu: 13.03.2024].

Krawczuk, A., 2013. Rozwój polonistyki na Uniwersytecie Lwowskim. *Język Polski*, 3, s. 150–161. Dostępny na: https://jezyk-polski.pl/index.php/jp/article/view/746/621 [Data dostępu: 13.03.2024].

Makarewicz, R., 2016. Z wykładami w Katedrze Języka Polskiego: seminaria lwowskie: część II. *Prace Językoznawcze*, t. 18/2, s. 179–181. Dostępny na: https://bazhum.muzhp.pl/media/files/Prace_Jezykoznawcze/Prace_Jezykoznawcze-r2016-t18-n2/Prace_Jezykoznawcze-r2016-t18-n2-s179-181/Prace_Jezykoznawcze-r2016-t18-n2-s179-181.pdf [Data dostępu: 13.03.2024].

Nycz, R. i in., 1992. Polonistyka za granicą – ankieta. W: *Teksty Drugie*, 1-2, s. 97–149. Dostępny na: https://rcin.org.pl/Content/72029/PDF/WA248_72260_P-I-2524_polonistyka-za-granica_o.pdf [Data dostępu: 21.03.2024].

Wileczek, A., 2018. *Kod młodości: młodomowa w kontekstach społeczno-kulturowych*. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN.

References:

Paliy, O., 2023. Post-communist problems. Revolution of Dignity. Occupation of Crimea by Russia. Aggression of Russia in Donbas. In: O., Paliy. *Short course of history of Ukraine*. Kyiv: A-BA-BA-GA-LA-MA-GA, pp. 413–479. (In Ukrainian)

Chłosta-Zielonka, J. and Maciejewska, I., 2019. Memory paints the past years: half a century of Polish studies in Olsztyn (1969–2019). *Prace Literaturoznawcze*, I, special issue. Olsztyn. Available at: https://czasopisma.uwm.edu.pl/index.php/pl/article/view/5071 [Accessed: 13.03.2024]. (In Polish)

Chłosta-Zielonka, J., Jachimowicz, A. and Lewandowska, I., eds., 2024. *Faces of Olsztyn Humanities. 55th Anniversary of the Faculty of Humanities in Olsztyn (1969–2024)*. Olsztyn: Wydawnictwo Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego. (In Polish)

Chrostek, M., 2016. *The golden years of Polish studies in Lviv (1919–1939)*. Rzeszów: Wydawnictwo Uniwersytetu Rzeszowskiego.

Kozicki, A., 2009. 190 years of history of Polish philology departments at the Lviv University. *Postscriptum Polonistyczne*, 1(3), s. 209–222. Available at: https://bazhum.muzhp.pl/media/files/Postscriptum_Polonistyczne/Postscriptum_Polonistyczne-r2009-t-n1(3)/Postscriptum_Polonistyczne-r2009-t-n1(3)-s209-222/Postscriptum_Polonistyczne-r2009-t-n1(3)-s209-222.pdf [Accessed: 13.03.2024].

Krawczuk, A., 2013. Development of Polish studies at the Lviv University. *Język Polski*, 3, s. 150–161. Available at: https://jezyk-polski.pl/index.php/jp/article/view/746/621 [Accessed: 13.03.2024].

Krawczuk, A., 2015. The Tenth Anniversary of the Department of Polish philology at the Ivan Franko National University of Lviv: praditions, current state and perspectives of Polish Studies in Lviv. In: Bundza, I., Kowalewski, J., Krawczuk, A. and Śliwiński, O., eds., 2015. *Polish Language and Polish Studies in Eastern Europe: Past and Present. Collective work on the occasion of the tenth anniversary of the Department of Polish Philology, Ivan Franko National University of Lviv.* Kijów: INKOS. Available at: https://philology.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2015/02/10-lat.pdf [Accessed: 13.03.2024].

Makarewicz, R., 2016. With lectures at the Department of Polish Language: Lviv seminars: part II. *Papers in Linguistics*, t. 18/2, s. 179–181. Available at: https://bazhum.muzhp.pl/media/files/Prace_Jezykoznawcze/Prace_Jezykoznawcze-r2016-t18-n2/Prace_Jezykoznawcze-r2016-t18-n2-s179-181/Prace_Jezykoznawcze-r2016-t18-n2-s179-181.pdf [Accessed: 13.03.2024].

Nycz, R. et al., 1992. Polish studies abroad – survey. In: *Teksty Drugie*, 1-2, s. 97–149. Available at: https://rcin.org.pl/Content/72029/PDF/WA248_72260_P-I-2524_polonistyka-za-granica_o.pdf [Accessed: 21.03.2024].

Wileczek, A., 2018. *The code of youth: Youth-language in sociocultural contexts*. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN.

INTERNATIONAL STUDENT LINGUISTIC SEMINAR AS A SPACE FOR THE EXCHANGE OF EDUCATIONAL AND CULTURAL EXPERIENCES

Renata MAKAREWICZ

University of Warmia and Mazury in Olsztyn
1, Kurta Obitza str., Olsztyn, 10-725 (Poland)
Department of Polish Language, Institute of Linguistics
ORCID ID: 0000-0001-8745-4125
e-mail: renata.makarewicz@uwm.edu.pl

Abstract

Background: The article presents the implementation of the initiative of a scientific meeting of students of two Polish universities - Olsztyn and Lviv. It starts with a brief account of the history of both academic communities. The idea of a scientific meeting of students from Olsztyn and Lviv was the result of earlier scientific and didactic cooperation between linguists from these academic centres. The researchers visited each other within the framework of the Erasmus programme.

Purpose: The International Student Seminar in Linguistics (ISSL) is an original student research conference which is one of the ways of enriching the educational offer. The topics of the conference presentations reveal the favourite areas of research taken up by members of student scientific circles. Young researchers from Ukraine frequently explore topics concerning Polish phraseology. Young researchers from Poland, on the other hand, are more eager to analyse new phenomena in the Polish language. A detailed analysis of the topics reveals the directions developed in contemporary Polish linguistics. It is also interesting to see the research methods used and the conclusions drawn.

Results: The idea of the seminar goes beyond the goals of stimulating research passion. It provides an opportunity to establish direct contacts between academically talented young Poles and Ukrainians and fosters the realisation of selected tasks of cultural education. The programmes of five editions of the ISSL are included in the article, which adds to the documentary value of the text. The presentation of the following conferences is accompanied by a commentary on the elements of cultural exchange that accompany the scientific objectives. These include visits to cultural institutions and historical sites in both cities. In Olsztyn there was also the opportunity to enjoy the natural beauty of the lakes and forests. The scientific meetings have created real and lasting friendships between the young people. This has an additional and significant dimension of bringing the two peoples closer together in the context of the ongoing war in Ukraine.

Keywords: education, research circles, student cooperation, Olsztyn Polish Studies, Lviv Polish Studies, tradition of Polish philology, Polish philology, foreign philology.